

Súd: Okresný súd Košice I  
Spisová značka: 15C/40/2022  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7122209939  
Dátum vydania rozhodnutia: 03. 10. 2022  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Iveta Slobodníková  
ECLI: ECLI:SK:OSKE1:2022:7122209939.1

## Uznesenie

Okresný súd Košice I v spore žalobcu: B., bytom T. zastúpeného Advokátskou kanceláriou ECKER - KÁN & PARTNERS, s.r.o., so sídlom Námestie Martina Benku 9, Bratislava, proti žalovanému: Fusion Group s.r.o., so sídlom Kováčska 9, Košice, IČO: 47 154 276, o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia

### rozhodol:

I. Žalovaný je povinný zdržať sa zásahov do výkonu vlastníckeho práva žalobcu k bytu č. XX vo vlastníctve žalobcu, nachádzajúcom sa na 1. poschodí bytového domu súp. č. XXX, vchod: T., postavenom na pozemku parc. č. XX, zapísanom na liste vlastníctva č. XXXX vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O. tým, že nebude prevádzkovať prevádzku nachádzajúcu sa v nebytovom priestore č. C. na prízemí bytového domu súp. č. XXX, vchod: T. postavenom na pozemku parc. č. XX, zapísané na liste vlastníctva č. XXXX, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O., nad rámec prevádzkovej doby 22:00 h.

II. Žalobcovi priznáva proti žalovanému nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100 %.

### odôvodnenie:

1. Žalobca sa návrhom na nariadenie neodkladného opatrenia doručeným tunajšiemu súdu dňa 26. 9. 2022 domáhal proti žalovanému povinnosti zdržať sa zásahov do výkonu vlastníckeho práva žalobcu k bytu č. XX vo vlastníctve žalobcu, nachádzajúcom sa na 1. poschodí bytového domu súp. č. XXX, vchod: T., postavenom na pozemku parc. č. XX, zapísanom na LV č. XXXX vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O. tým, že nebude prevádzkovať prevádzku nachádzajúcu sa v nebytovom priestore č. C. a XXX na prízemí bytového domu súp. č. XXX, vchod: T., postavenom na pozemku parc. č. XX, zapísané na LV č. XXXX, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O., nad rámec prevádzkovej doby 22:00 h. Podľa odôvodnenia návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia žalobca je vlastníkom bytu č. XX na 1. poschodí bytového domu súp. č. XXX, postavenom na pozemku parcela č. XX na T. ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. XXXX, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O.. V bytovom dome, priamo pod bytom žalobcu sa nachádzajú nebytové priestory č. C., priestor č. XXX a priestor č. C., zapísané na LV č. XXXX, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O., ktoré vlastník týchto priestorov prenecháva na užívanie žalovanému na účel prevádzkovania baru „The Cuba Libre Rum & Cigar House“. Žalovaný prevádzkuje bar „The Cuba Libre Rum & Cigar House“ na základe rozhodnutia č. HV/10147/2016 zo dňa 20. 10. 2016 Regionálneho úradu verejného zdravotníctva Bratislava, hlavné mesto, so sídlom v Bratislave, ktorým vyslovil súhlas s uvedením priestorov baru, t. j. predmetných nebytových priestorov do prevádzky. Rozhodnutie bolo vydané na základe sfaľšovaného dokumentu a samotné správne konanie, v rámci ktorého RÚVZBA rozhodoval o vydaní rozhodnutia bolo zo strany RÚVZBA vedené v rozpore so Správnym poriadkom. Žalobca podáva tento návrh na nariadenie neodkladného opatrenia a domáha sa ochrany svojich práv z

dôvodu dennodenných systematicky sa opakujúcich zásahov do svojich práv a práv členov jeho rodiny vo forme obťažovania hlukom zo strany žalovaného, ktorý prevádzkuje prevádzku. Hluk pochádza z prevádzky, pričom tento hluk preukázateľne prekračuje najvyššiu prípustnú hladinu hluku pre vnútorné prostredie pre referenčný interval noc, t. j. od 22:00 h do 06:00 h, ktorý je podľa tabuľky č. 3 vykonávacej vyhlášky č. 549/2007 Z. z. k zákonu č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na súhlas s uvedením priestorov do prevádzky RÚVZBA žiadal od žalovaného predložiť výsledok merania hluku z bytu žalobcu, ktorý by preukázal, že pri plnej prevádzke priestorov nedôjde k porušeniu maximálnych prípustných úrovní hluku v byte žalobcu. Žalovaný však vyhotovil falošný dokument - protokol s označením 151062-LAUR z objektivizácie hluku zo dňa 16. 5. 2016 a ten predložila RÚVZBA ako podklad pre rozhodnutie. Uvedené nepochybne vyplýva z odôvodnenia rozsudku Okresného súdu Bratislava III, v rámci trestného konania sp. zn. 4T/17/2021, vedeného vo veci obžalovaného U., štatutára žalovaného, pre trestný čin falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku, úradnej značky podľa § 352 ods. 2 Trestného zákona. Žalobca má za to, že je jednoznačne daná potreba bezodkladnej úpravy pomerov vo vzťahu k žalovanému. Hluk patrí medzi najvýznamnejšie bio-negatívne faktory v životnom prostredí, je rušivým faktorom pri práci, odpočinku, spánku i pri komunikácii medzi ľuďmi. Z pohľadu hodnotenia dopadov na zdravie človeka je hluk v životnom prostredí škodlivinou, často hlboko podceňovanou, pretože jeho účinky na organizmus sa neprejavujú viditeľne a bezprostredne po expozícii. Hluk pôsobí na ľudí aj keď si to neuvedomujú, môže poškodiť nielen sluch, ale aj psychologické a fyziologické reakcie. Toto narušenie sa potom prejaví poruchou činnosti niektorých vnútorných orgánov, napr. žalúdka alebo dvanástnika, so vznikom vredovej choroby. Hluk pôsobí ako stres aktivujúci všetky mechanizmy stresovej reakcie organizmu. Najvýraznejšie sú reakcie kardiovaskulárneho systému prejavujúce sa zvýšením krvného tlaku a pulzovej frekvencie. Rušenie spánku a odpočinku vedie k únavnosti, citovej labilitate, môže vyústiť do poruchy psychických funkcií.

2. K návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia žalobca pripojil list vlastníctva č. XXXX, rozhodnutie zo dňa 20. 10. 2016 č. HV/10147/2016, všeobecne záväzné nariadenie Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto č. 7/21 zo dňa 14. 12. 2021 o pravidlách času predaja v obchode a času prevádzky služieb na území Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, merací protokol 17oe00056MP o meraní a vyhodnotení hluku z iných zdrojov vo vnútornom prostredí, merací protokol 19oe00155MP, protokol o meraní hluku vo vnútornom prostredí budov zo dňa 27. 5. 2022, rozsudok Okresného súdu Bratislava II zo dňa 22. 2. 2022 sp. zn. 4T/17/2021, odborné články.

3. Z výpisu z listu vlastníctva č. XXXX zo dňa 23. 9. 2022 okres Bratislava I, obec Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie O. vyplýva, že žalobca je vlastníkom bytu č. XX na 1. poschodí bytového domu súp. č. XXX, T., postavenom na pozemku parc. č. XX.

4. Z výpisu z listu vlastníctva č. XXXX okres Bratislava I, obec Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie O. vyplýva, že vlastníckmi nebytového priestoru č. C. na prízemí bytového domu T. sú E..

5. Z výpisu z listu vlastníctva č. XXXX okres Bratislava I, obec Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie O. vyplýva, že vlastníkom nebytového priestoru č. C. na prízemí bytového domu T. je S..

6. Z výpisu z listu vlastníctva č. XXXX okres Bratislava I, obec Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie O. vyplýva, že vlastníckmi nebytového priestoru č. C. na prízemí bytového domu T. je S..

7. Rozhodnutím zo dňa 20. 10. 2016 HV/10147/16 Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava podľa § 13 ods. 4 písm. a) zákona č. 355/2007 Z. z. rozhodol tak, že vyhovel návrhu účastníka konania Fusion Group s.r.o., Jarkova 40, Prešov a súhlasil s uvedením priestorov baru „The Cuba Libre Rum & Cigar House“ na T. do prevádzky.

8. Podľa Protokolu o meraní hluku vo vnútornom prostredí budov, ktoré vydal Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hlavné mesto, so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, Bratislava, Odbor hygieny životného prostredia a zdravia, Oddelenie hygieny vôd a fyzikálnych faktorov životného prostredia dňa 27. 5. 2022, predmetom merania bola hudobná produkcia v prevádzke „The Cuba Libre Rum & Cigar House“ na T.. Počas merania bol hluk z hudobnej produkcie prevádzky „The Cuba Libre Rum & Cigar House“ v pracovni a obývačke bytu žalobcu sluchom jasne odlišiteľný od hluku pozadia, obsahoval výrazné rytmické a tónové zložky a pôsobil rušivo, hluk sa do bytu šíril stavebnými konštrukciami domu. V zmysle § 2 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 549/2007 Z. z. sa jedná o

hluk špecifický. Hodnotenie hluku bolo vykonané podľa vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 549/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí v znení neskorších právnych predpisov. Najvyššia prípustná maximálna hladina hluku za noc je 30 dB. Podľa záverov protokolu z porovnania posudzovaných hodnôt s prípustnou vyplýva, že prípustná hodnota hluku pre noc bola v čase merania v byte W. na T. prekročená hudobnou produkciou prevádzky „The Cuba Libre Rum & Cigar House“ na T.. Miera prekročenia v pracovni bytu (meranie A) bola 15,3 dB, miera prekročenia v obývačke bytu (meranie B) bola 13,7 dB.

9. Podľa § 324 ods. 1 Civilného sporového poriadku (ďalej len "CSP") pred začatím konania, počas konania a po jeho skončení súd môže na návrh nariadiť neodkladné opatrenie.

10. Podľa § 325 ods. 1 CSP neodkladné opatrenie môže súd nariadiť, ak je potrebné bezodkladne upraviť pomery alebo ak je obava, že exekúcia bude ohrozená.

11. Podľa § 329 ods. 1, 2 CSP súd môže rozhodnúť o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia aj bez výsluchu a vyjadrenia strán a bez nariadenia pojednávania. Ak rozhoduje odvolací súd o odvolaní proti uzneseniu o zamietnutí neodkladného opatrenia, umožní sa protistrane vyjadriť k odvolaniu a k návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia. Pre neodkladné opatrenie je rozhodujúci stav v čase vydania uznesenia súdu prvej inštancie.

12. Z prvej vety ustanovenia § 336 ods. 1 CSP vyplýva, že ak súd nariadi neodkladné opatrenie pred začatím konania, môže vo výroku uznesenia uložiť navrhovateľovi povinnosť podať v určitej lehote žalobu vo veci samej.

13. Neodkladné rozhodnutia predstavujú opatrenia, trvanie ktorých je obmedzené a môžu byť kedykoľvek na návrh zrušené (zhodne judikatúra Ústavného súdu SR, č. k. IV. ÚS 46/2013). Účelom neodkladného opatrenia je totiž rýchle a pružné riešenie tej situácie, ktorá vyžaduje okamžitý zásah súdu (uznesenie Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 2M/Cdo/3/2010 z 29. 7.2010).

14. V zmysle vyššie citovaných ustanovení Civilného sporového poriadku, neodkladné opatrenie môže súd nariadiť z dvoch dôvodov, a to v prípade ak je potrebné bezodkladne upraviť pomery strán alebo v prípade existencie obavy, že exekúcia bude ohrozená. Zo zákonnej úpravy neodkladného opatrenia je zrejmé, že súd pri rozhodovaní o ňom nezisťuje všetky skutočnosti, ktoré by musel zisťovať v prípade konečného rozhodnutia vo veci samej, pričom nárok (prípadne právo) nemusí byť nepochybne preukázaný, musí však byť osvedčený. Miera osvedčenia sa riadi vždy konkrétnou situáciou. Súd sa obmedzí len na osvedčenie najzákladnejších skutočností preukazujúcich nutnosť (naliehavosť) úpravy pomerov, pričom tieto musia byť takého charakteru, že ak by k úprave pomerov nedošlo, mohlo by dôjsť k nezvratiteľnému následku, alebo k stavu, ktorý by bol zvrátiteľný len s neprimeraným úsilím a nákladmi, resp. s veľkými obtiažami. Zároveň súd musí uvážiť, aby dôsledkom nariadeného opatrenia nevznikla niekomu neprimeraná ujma, s prihliadnutím na to, že nariadením opatrenia súdu možno iného obmedziť vo výkone jeho práv len v nevyhnutnom rozsahu a len v záujme sledovaného legitímneho cieľa a účelu opatrenia tak, aby nový stav (novoupravené pomery), nezakladali ďalšie právne spory, rešpektujúc vymedzené zákonné a ústavné limity.

15. Pre rozhodnutie súdu o nariadení neodkladného opatrenia je rozhodujúci stav v čase vydania rozhodnutia súdom prvej inštancie. Stavom v čase rozhodovania je skutkový a právny stav veci, v ktorej sa má rozhodovať o návrhu na neodkladné opatrenie. Skutkový a právny stav veci sa posudzuje podľa náležitostí jeho návrhu. Preto sa súd vyrovná len s tými okolnosťami, ktoré vyplývajú z návrhu. Aby mohol vyhovieť návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia, musí jeho navrhovateľ osvedčiť aspoň základné skutočnosti umožňujúce prijať záver o pravdepodobnosti nároku, ktorému sa má poskytnúť ochrana, ako aj o potrebe neodkladnej úpravy pomerov, či obavy z ohrozenia exekúcie. Pri rozhodovaní o neodkladnom opatrení hovoríme o osvedčovaní tvrdených skutočností. Osvedčovanie na rozdiel od dokazovania znamená, že súd prostredníctvom označených dôkazov zisťuje najvýznamnejšie skutočnosti dôležité pre rozhodnutie. Dôkazné bremeno spočíva výlučne na navrhovateľovi neodkladného opatrenia a jeho návrh by mal obsahovať všetky náležitosti umožňujúce jeho meritórne vybavenie. Osobitnej povahy inštitútu neodkladného opatrenia zodpovedá zjednodušený a zrýchlený procesný postup súdu, kedy súd rozhodne o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia

spravidla bez vylúču a vyjadrenia strán a bez nariadenia pojednávania, okrem výnimočných a odôvodnených prípadov.

16. Pred nariadením neodkladného opatrenia posudzuje súd, či je osvedčená existencia právneho vzťahu medzi sporovými stranami, či žalobcom tvrdené a osvedčené skutočnosti odôvodňujú potrebu neodkladnej úpravy pomerov alebo obavu z ohrozenia exekúcie, či uložením navrhovanej povinnosti alebo obmedzenia možno objektívne dosiahnuť ochranu, ktorej sa žalobca domáha, či navrhovaným neodkladným opatrením, pokiaľ má mať podľa okolností prípadu dočasný charakter, nebude vytvorený nenávratný stav, či právne účinky neodkladného opatrenia neobmedzia povinnú osobu neprimeraným spôsobom a nad nevyhnutný rozsah, a či sledovaný účel nemožno dosiahnuť zabezpečovacími opatreniami.

17. Hodnoverné osvedčovanie dôvodnosti a trvania meritórneho nároku môže navrhovateľ návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia dosiahnuť najmä relevantnými skutkovými tvrdeniami, listinnými dôkaznými prostriedkami a kvalifikovanou právnou argumentáciou. Listinné dôkazné prostriedky majú pri rozhodovaní o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia osobitný význam, keďže súd nevykonáva plnohodnotné dokazovanie. Bez osvedčenia dôvodnosti chráneného nároku neprichádza nariadenie neodkladného opatrenia do úvahy. Relevantné skutkové tvrdenia je navrhovateľ povinný osvedčiť, pretože osvedčené skutočnosti následne spĺňajú atribút vysokej pravdepodobnosti a súd z nich pri rozhodovaní vychádza.

18. V danej veci ide o nariadenie neodkladného opatrenia pred začatím konania vo veci samej. Žalobca sa návrhom na nariadenie neodkladného opatrenia domáha, aby súd nariadil neodkladné opatrenie, ktorým by žalovanému uložil povinnosť zdržať sa zásahov do výkonu vlastníckeho práva žalobcu k bytu č. XX vo vlastníctve žalobcu, nachádzajúcom sa na 1. poschodí bytového domu súp. č. XXX, vchod: T., postavenom na pozemku parc. č. XX, zapísanom na LV č. XXXX vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O. tým, že nebude prevádzkovať prevádzku nachádzajúcu sa v nebytovom priestore č. C. na prízemí bytového domu súp. č. XXX, vchod: T., postavenom na pozemku parc. č. XX, zapísané na LV č. XXXX, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: Bratislava - Staré Mesto, katastrálne územie: O., nad rámec prevádzkovej doby 22:00 h. Podľa právneho názoru súdu žalobca osvedčil dôvodnosť a trvanie nároku, ktorému sa má poskytnúť ochrana predložením protokolu o meraní hluku, z ktorého vyplýva, že hluk v rámci prevádzky preniká do bytu žalobcu a nad mieru primeranú pomerom obťažuje žalobcu a osoby, ktoré s ním užívajú jeho byt. Z porovnania posudzovaných hodnôt s prípustnou hodnotou vyplýva, že prípustná hodnota hluku pre noc bola v čase merania bytu (27. 5. 2022) v byte žalobcu prekročená hudobnou produkciou prevádzky „The Cuba Libre Rum & Cigar House“ na T.. Miera prekročenia v pracovni bytu bola 15,3 dB, miera prekročenia v obývačke bytu bola 13,7 dB v rozpore s čl. 8 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, podľa ktorého každý má právo na rešpektovanie svojho súkromného a rodinného života, obydlia a korešpondencie a v rozpore s § 3 ods. 1 a § 2 písm. c) vyhlášky č. 355/2007 Z. z. Žalobca teda osvedčil v rozsahu, ktorý je nutný na nariadenie neodkladného opatrenia, že zdrojom hluku, ktorý obťažuje jeho a jeho rodinu, je prevádzka žalovaného, pretože v okolí sa nenachádzajú ďalšie prevádzky.

19. Z uvedených dôvodov a s poukazom na citované zákonné ustanovenia, súd návrhu žalobcu na nariadenie neodkladného opatrenia v celom rozsahu vyhovel.

20. O trovách konania súd rozhodol podľa § 255 ods. 1 CSP tak, že priznal nárok na náhradu trov konania úspešnému žalobcovi.

21. O výške náhrady trov rozhodne podľa § 262 ods. 2 CSP súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá vyšší súdny úradník.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu možno podať odvolanie písomne v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresný súd Košice I v dvoch vyhotoveniach.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov

sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).